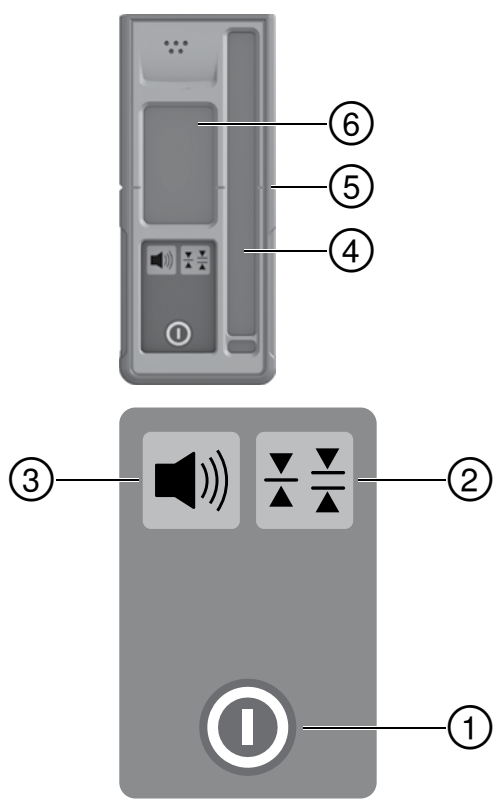
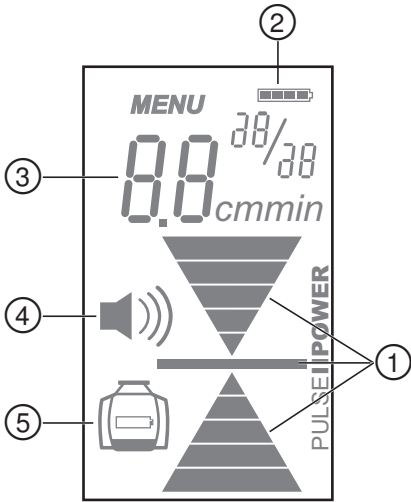


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





2

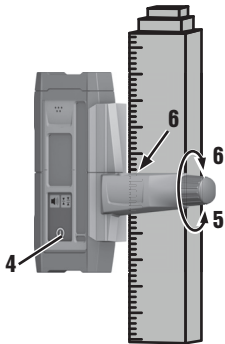
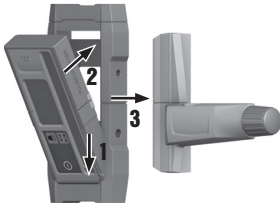


3

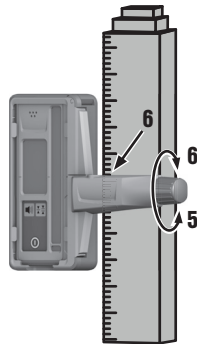
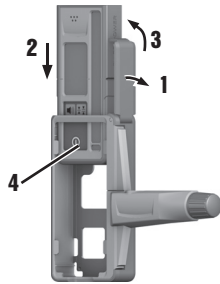


4

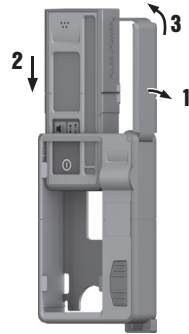
PRA 83



PRA 80



PRA 81



ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND

Laserkiire vastuvõtja PRA 20

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Sisukord	Lk
1 Üldised juhised	176
2 Kirjeldus	177
3 Tehnilised andmed	178
4 Ohutusnõuded	178
5 Kasutuselevõtt	179
6 Töötamine	179
7 Hooldus ja korrashoid	180
8 Utiliseerimine	181
9 Tootja garantii seadmetele	181
10 FCC-märkus (kehtiv USA-s) / IC-märkus (kehtiv Kanadas)	181
11 EU-vastavusdeklaratsioon (originaal)	182

1 Numbrid viitavad joonistele. Joonised leiata kasutusjuhendi algusest.

Käesoleva kasutusjuhendi tekstis tähistab sõna "vastuvõtja" või "laserkiire vastuvõtja" alati laserkiire vastuvõtjat PRA 20 (02)

Juhtpaneel **1**

- 1 Lülit (sisse/välja)
- 2 Ühikute nupp
- 3 Helitugevuse nupp
- 4 Lokaliseerimisväli
- 5 Märgistussälg
- 6 Näidik

Näidik **2**

- 1 Vastuvõtja asendi näit laserkiire tasandi kõrguse suhtes
- 2 Patarei laetuse astme näit
- 3 Laserkiire tasandini jääva kauguse näit
- 4 Helitugevuse näit
- 5 Pöördlaseri aku madala laetuse astme näit

1 Üldised juhised

1.1 Märksõnad ja nende tähendus

OHT!

Viidatakse vahetult ähvardavatele ohtudele, millega kaasnevad rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

HOIATUS!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

ETTEVAATUST!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

JUHIS

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

1.2 Piitsümbolite selgitus ja täiendavad juhised

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: söövitavad materjalid



Ettevaatust: elekter

Kohustavad märgid



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend

Sümbolid



Jäätmed
suunata üm-
bertöötlusse



Ärge
vaadake
laserkiire
sisse



Kasuta-
miseks
üksnes
siseruimides



KCC-REM-
HLT-PR2HS

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Seadme tüübitähis ja seerianumber on toodud seadme andmesildil. Märkige need andmed oma kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöörduate Hilti müügiesindusse või hooldekeskusse.

Tüüp:

Generatsioon: 02

Seerianumber:

2 Kirjeldus

2.1 Nõuetekohane kasutamine

Laserkiire vastuvõtja PRA 20 on ette nähtud pöörleva laseri kiirte tuvastamiseks.

Pidage kinni kasutusjuhendis toodud kasutus- ja hooldusjuhistest.

Arvestage ümbritseva keskkonna mõjudega. Ärge kasutage seadet tule- ja plahvatusohtlikus kohas.

Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.

2.2 Omadused

Vastuvõtjat saab hoida käega või kinnitada sobiva kanduri abil mõõtelati, teleskooplati, nivelleerimislati, puittala, tellingute vm külge.

2.3 Näidud

JUHIS

Vastuvõtja näidikul on mitu sümbolit erinevate asjaolude kujutamiseks.

Vastuvõtja asendi näit laserkiire tasandi kõrguse suhtes	Vastuvõtja asendi näit laserkiire tasandi kõrguse suhtes näitab noolega suunda, millesse tuleb vastuvõtja viia, et see oleks laserkiirega täpselt samal tasandil.
Patarei laetuse astme näit	Patarei laetuse astme näit näitab patarei jääkmahtuvust.
Helitugevus	Kui helitugevuse näitu ei kuvata, tähendab see, et heli on välja lülitatud. Kui näha on üks kastike, on helitugevus reguleeritud vaikseks. Kui näha on kaks kastikest, on helitugevus reguleeritud keskmiseks. Kui näha on kolm kastikest, on helitugevus reguleeritud valjuks.
Pöördlaseri aku madala laetuse astme näit	Kui pöördlaseri akut on vaja laadida, ilmub näidikule pöördlaseri sümbol (tingimusel et vastuvõtja tuvastab pöördlaseri PR 2-HS kiirt).
Ühikute näit	Näitab soovitud ühikutes vastuvõtja täpset kaugust laserkiire tasandist.

2.4 Tarnekomplekt

- 1 Laserkiire vastuvõtja PRA 20 (02)
- 1 Kasutusjuhend
- 2 Patareid (AA-elementid)
- 1 Tootja sertifikaat

et

3 Tehnilised andmed

Tootja jätab endale õiguse tehnilisi andmeid muuta.

PRA 20 (02)

Lokaliseerimispiirkond (läbimõõt)	PR 2-HS abil, üldjuhul: 2...600 m (6...2,000 ft)
Helisignaali	3 tugevust vaigistamise võimalusega
Vedelkristallnäit	mõlemal pool
Vahemaa näidu ulatus	± 52 mm (± 2 1/32 in)
Laserkiire tasandi kuvamise ulatus	± 0,5 mm (± 1/64 in)
Lokaliseerimisvälja pikkus	120 mm (4 1/32 in)
Keskkohta näit korpuse ülaservast	75 mm (3 in)
Märgistussälgid	mõlemal pool
Lokaliseerimisvaba ooteaeg enne automaatset väljalülitust	15 min
Mõõtmed (p × l × k)	160 mm (6 1/4 in) × 67 mm (2 5/8 in) × 24 mm (31/32 in)
Kaal (koos patareidega)	0,25 kg (0,55 lbs)
Toide	2 AA elementi
Patareide tööiga	Temperatuur +20 °C (68 °F): ca 50 h (sõltuvalt leelis- mangaanpatareide kvaliteedist)
Töötemperatuur	-20...+50 °C (-4° F ... 122° F)
Hoiutemperatuur	-25...+60 °C (-13° F ... 140° F)
Kaitseklass	IP 66 (kooskõlas IEC 60529); välja arvatud patareikorpus
Kukkumistest tehtud kõrguselt ¹	2 m (6.5 ft)

¹ Kukkumistest tehtud standardsetes keskkonningimustes, kasutades vastuvõtja kinnitusrakist PRA 83, kukkumine betoonile (MIL-STD-810G).

4 Ohutusnõuded

4.1 Peamised ohutusnõuded

Lisaks käesoleva kasutusjuhendi üksikutes punktides esitatud ohutusala- ja juhiste tuleb alati rangelt järgida ka järgmisi nõudeid.

4.2 Üldised ohutusmeetmed

- Hoidke teised isikud, eelkõige lapsed, töökohast eemal.
- Enne kasutamist veenduge, et seade ei ole kahjustada saanud. Kui tuvastate, et seade on kahjustada saanud, toimetage seade paranduseks Hiiti hooldekeskusesse.
- Ärge kõrvaldage ühtegi ohutusseadist ega eemaldage seadme küljest silte juhiste või hoiatustega. Pärast kukkumist või muid mehaanilisi mõjutusi tuleb seade Hiiti hooldekeskuses üle kontrollida lasta.
- Adapterite kasutamisel veenduge, et adapter on seadme külge kindlalt kinnitatud.
- Ebaõigete mõõtetulemuste vältimiseks tuleb vastuvõtuväli hoida puhas.
- Kuigi seade on välja töötatud kasutamiseks ehitustöödel, tuleks seda nagu ka teisi optilisi ja

elektrilisi seadmeid (prille, fotoaparaati) käsitseda ettevaatlikult.

- Kuigi seade on kaitstud niiskuse sissetungimise eest, tuleks see enne transpordipakendisse hoiulepanekut kuivaks pühkida.
- Seadme kasutamine kõrvade vahetuses läheduses võib kahjustada kuulmist. Ärge hoidke seadet kõrvade vahetuses läheduses.

4.2.1 Elektrialane ohutus



- Patareid ei tohi sattuda laste kätte.
- Ärge jätke patareid kuumuse ega tule kätte. Patareid võivad plahvatada, samuti võib neist eralduda mürgiseid aineid.
- Ärge laadige patareid uuesti täis.
- Ärge jootke patareid, kui need on seadme sees.

- e) Ärge tühjendage patareisid lühise tekitamise teel, patareid võivad üle kuumeneda ja tekitada põlengu.
- f) Ärge avage patareisid ja ärge avaldage patareide ülemäärast mehaanilist survet.

4.3 Töökoha nõuetekohane sisseseadmine

- a) Redelil töötades vältige ebatavalist kehaasendit. Veenduge oma asendi ohutuses ja säilitage alati tasakaal.
- b) Läbi klaasi või teiste objektide teostatavate mõõtmiste tulemused võivad olla ebaõiged.
- c) Kasutage seadet üksnes ettenähtud otstarbel.
- d) Mõõtelattide kasutamine kõrgepingejuhtmete läheduses ei ole lubatud.

4.4 Elektromagnetiline ühilduvus

JUHIS

Käib ainult Korea kohta: Seade sobib eluruumides esinevate elektromagnetlainetega (klass B). Seade on ette nähtud kasutamiseks peamiselt eluruumides, kuid seda võib kasutada ka mujal.

Kuigi seade vastab asjaomaste direktiivide rangetele nõuetele, ei saa Hiiti välistada võimalust, et tugev kiirgus tekitab seadme töös häireid, mille tagajärjel muutuvad mõõtetulemused ebaõigeks. Sellisel juhul või teiste mõõtevõtte korral tuleks läbi viia kontrollmõõtmised. Samuti ei saa Hiiti välistada häireid teiste seadmete (nt lennukite navigeerimisseadmete) töös.

5 Kasutuselevõtt



5.1 Patareide sissepanek

OHT!

Ärge kasutage kahjustatud patareisid.

OHT!

Ärge kasutage ühekorraga uusi ja vanu patareisid. Ärge kasutage korraga erinevaid patareimudeleid või -tüüpe.

JUHIS

Laserkiire vastuvõtjat tohib kasutada üksnes patareidega, mis on toodetud rahvusvaheliste standardite kohaselt.

1. Avage laserkiire vastuvõtja patareikorpus.
2. Pange patareid laserkiire vastuvõtjasse.

JUHIS Paigaldamisel veenduge, et patareide poolaarsus on õige!

3. Sulgege patareikorpus.

6 Töötamine



6.1 Seadme sisse- ja väljalülitamine

Vajutage lülile (sisse/välja).

6.2 Töö vastuvõtjaga

Vastuvõtjat saab kasutada kuni 300 m (1,000 ft) (raadiuste) vahemaade puhul. Laserkiirt signaaliseeritakse optiliselt ja akustiliselt.

6.2.1 Manuaalne töö laserkiire vastuvõtjaga

1. Vajutage lülile (sisse/välja).
2. Hoidke vastuvõtjat otse pöörleva laserkiire tasandi suunas.

6.2.2 Töötamine kinnitusrakisest PRA 80 oleva laserkiire vastuvõtjaga

1. Avage PRA 80 kate.
2. Asetage vastuvõtja kinnitusrakisest PRA 80.

3. Sulgege PRA 80 kate.
4. Lülitage laserkiire vastuvõtja lülitist (sisse/välja) sisse.
5. Avage pöördpide.
6. Kinnitage rakis PRA 80 kindlalt teleskooplati või nivelleerimislati külge; selleks sulgege pöördpide.
7. Hoidke vastuvõtjat nii, et aken on suunatud pöörleva laserkiire tasandi poole.

6.2.3 Töötamine kinnitusrakisest PRA 83 oleva laserkiire vastuvõtjaga

1. Suruge vastuvõtja PRA 83 kummikattesse, kuni kate ümbritseb vastuvõtjat täielikult. Veenduge, et aken ja nupud on esiküljel.
2. Ühendage kummikattega ümbritsetud vastuvõtja käepidemega. Magnethoidik seob katte ja käepideme teineteisega.
3. Lülitage laserkiire vastuvõtja lülitist (sisse/välja) sisse.
4. Avage pöördpide.
5. Kinnitage rakis PRA 83 kindlalt teleskooplati või nivelleerimislati külge; selleks sulgege pöördpide.

et

6. Hoidke vastuvõtjat nii, et aken on suunatud pöörleva laserkiire tasandi poole.

6.2.4 Töötamine kõrguse ülekandmise seadmega PRA 81

1. Avage PRA 81 kate.
2. Asetage laserkiire vastuvõtja kõrguse ülekandmise seadmesse PRA 81.
3. Sulgege PRA 81 kaas.
4. Lülitage laserkiire vastuvõtja lülitist (sisse/välja) sisse.
5. Hoidke vastuvõtjat nii, et aken on suunatud pöörleva laserkiire tasandi poole.
6. Seadke laserkiire vastuvõtja sellisesse asendisse, et vahekauguse näit on "0".
7. Mõõtke soovitud vahemaa mõõdulindi abil.

6.2.5 Ühikute reguleerimine

Ühikute nupuga saate välja reguleerida digitaalnäidu osviit täpsuse (mm / cm / väljas).

6.2.6 Helitugevuse reguleerimine

Vastuvõtja sisselülitamisel on helisignaali tugevus reguleeritud keskmiseks. Helitugevust saab muuta, kui vajutada helisignaali tugevuse nupule. Valida saate nelja variandi vahel: "vaikne", "keskmine", "vali" ja "välja lülitatud".

6.2.7 Menüü valikud

Laserkiire vastuvõtja sisselülitamisel hoidke lülitist (sisse/välja) kaks sekundit all. Näidikule ilmub menüü.

Meetermõõdustikult tollimõõdustikule ümberlülitumiseks kasutage ühikute nuppu.

Suurema helisageduse väljareguleerimiseks ülemiseks või alumiseks lokaliseerimispiirkonnas vajutage helitugevuse nupule.

Seadistuste salvestamiseks lülitage laserkiire vastuvõtja välja.

JUHIS

Iga valitud seadistus on kehtiv ja jääb muutumatuks ka järgmisel sisselülitamisel.

7 Hooldus ja korrashoid

7.1 Puhastamine ja kuivatamine

1. Pühkige pealispind tolmust puhtaks.
2. Ärge puudutage ekraani ja vastuvõtuakent sõrmedega.
3. Puhastage seadet ainult puhta ja pehme lapiga; vajaduse korral niisutage lappi piirituse või väheses veega.

JUHIS Ärge kasutage teisi vedelikke, sest need võivad seadme plastdetailidele kahjustada.

4. Kuivatage seade, järgides tehnilistes andmetes toodud temperatuuripiiranguid.

JUHIS Pöörake just talvel/suvel tähelepanu temperatuuripiirangutele, kui hoiate seadet näiteks auto pagasiruumis.

7.2 Hoidmine

1. Märjaks saanud seade pakkige lahti. Kuivatage ja puhastage seade, transpordipakend ja lisatarvikud (jälgides töötemperatuuri). Pakkige seade uuesti kokku alles siis, kui see on täiesti kuiv.
2. Pärast pikemaajalist seismist või transportimist tehke seadmega enne kasutamist kontrollmõõtmine.
3. Enne pikemaks ajaks hoiulepanekut eemaldage seadme patareid. Lekkivad patareid võivad seadet kahjustada.

7.3 Transport

Seadme transportimiseks kasutage Hilti kohvrit või mõnda muud samaväärset pakendit.

ETTEVAATUST!

Enne transportimist eemaldage laserkiire vastuvõtjast patareid.

7.4 Kalibreerimine Hilti kalibreerimisteeninduses

Soovitame lasta seadet Hilti kalibreerimisteeninduses regulaarselt kontrollida, et tagada vastavus normidele ja õigusaktide nõuetele.

Hilti kalibreerimisteenindusse võite pöörduda igal ajal. Soovitame lasta seadet kalibreerida vähemalt üks kord aastas.

Hilti kalibreerimisteenindus tõendab, et kontrollimise päeval vastavad kontrollitud seadme spetsifikatsioonid kasutusjuhendis esitatud tehnilistele andmetele.

Tootja spetsifikatsioonidest kõrvalekallete korral justeeritakse mõteseade uuesti. Pärast reguleerimist ja kontrollimist kinnitatakse seadmele kalibreerimismärgis ja väljastatakse kirjalik kalibreerimissertifikaat, mis tõendab, et seade töötab vastavuses tootja andmetega.

Kalibreerimissertifikaate vajavad alati ettevõtted, kes on sertifitseeritud ISO 900X järgi.

Lisateavet saate lähimast Hilti müügiasutusest.

8 Utiliseerimine

HOIATUS!

Seadme nõuetevastane utiliseerimine võib kaasa tuua järgmist: Plastdetailide põletamisel tekivad toksilised gaasid, mis võivad põhjustada tervisehäireid. Vigastamise või kuumutamise tagajärjel võib aku hakata lekkima, akuvedelik võib põhjustada mürgitusi, põletusi, söövitust ja keskkonnakahjustusi. Hooletu käitlemine võimaldab kõrvalistel isikutel kasutada seadet mittesihipäraselt. Sellega võivad nad tõsiselt vigastada ennast ja teisi inimesi ning reostada keskkonda.



Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võetakse Hilti esindustes vanu seadmeid utiliseerimiseks vastu. Lisainfot saate Hilti klienditeenindusest või müügiesindusest.



Üksnes ELI liikmesriikidele

Ärge visake elektroonilisi mõõteseadmeid olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõudeid ülevõtivatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



Utiliseerige patareid vastavalt kohalikele nõuetele. Palun aidake kaitsta keskkonda.

9 Tootja garantii seadmetele

Garantiitingimusi puudutavate küsimuste korral pöörduge HILTI kohaliku esinduse või edasimüüja poole.

10 FCC-märkus (kehtiv USA-s) / IC-märkus (kehtiv Kanadas)

Seade vastab FCC ja IC RSS-210 paragrahvile 15. Seadme kasutuselevõtuks peab olema täidetud kaks järgmist tingimust:

Seade ei tohi tekitada kahjulikku kiirgust.

Seade peab vastu võtma igasugust kiirgust, sealhulgas kiirgust, mis tekitab soovimatuid toiminguid.

JUHIS

Muudatused ja modifikatsioonid, mille tegemiseks puudub Hilti sõnaselge nõusolek, võivad piirata kasutaja õigust seadme töölerakendamiseks.

11 EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)

Nimetus:	Laserkiire vastuvõtja
Tüübitähis:	PRA 20
Generatsioon:	02
Valmistusaasta:	2013

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmiste direktiivide ja normide nõuetele: kuni 19. aprillini 2016: 2004/108/EÜ, alates 20. aprillist 2016: 2014/30/EL, 2011/65/EL, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2015



Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

06/2015

Tehnilised dokumendid saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151223



2068174